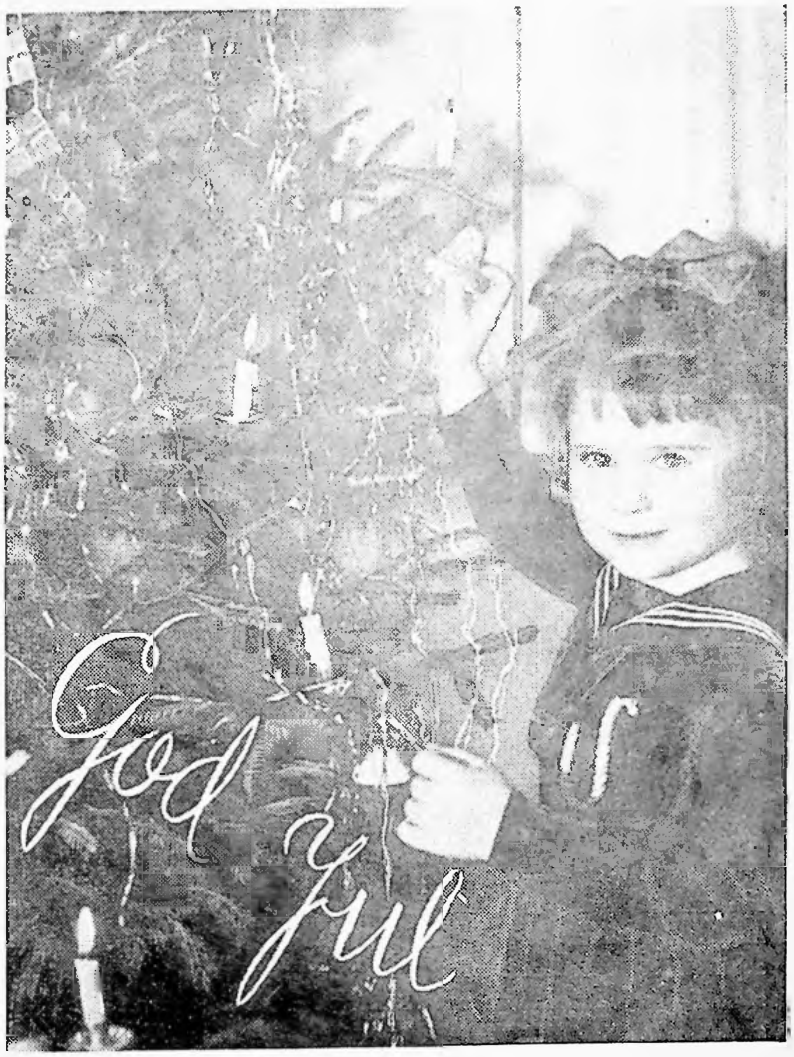
S 5-6
10-11
35-36 mangler

PORSbladet

ORGAN FOR IDRETTSFORENINGEN PORS

Julen 1954 9. årgang

Porsbladet ønsker alle sine lesere i by og bygd en riktig god jul og et godt nytt år



REDAKSJONSKOMITE

Redaktør:
DUDDI KJELLEVOLD

Kasserer:
JOHN FJELDVIK

Medarbeidere:
Aksel Fjeld, Bjørn Reinholt, Alf Aulie

Jacobsens trykk, Porsgrunn

Småplukk

Revisjonen

har bemerket overfor Hovedforeningens formann at regnskapene, og spesielt da Fotballgruppas regnskap var i mønstergyldig orden. Det gir oss en trygghet og visshet for at vi også her er kommet inn i den rette gate.

Hovedstyret

sender også i år alle foreningens medlemmer en hilsen og takk for året som gikk og håper at de vil slutte like godt opp om foreningen i året som kommer. En riktig god jul til alle.

Redaksjonskomitéen

takker alle som fulgte vår oppfordring om stoff til julenummeret. Det er sjelden vi har møtt så stor velvilje som i år. Vi håper imidlertid at dette ikke er forbigående, men at det tyder på at medlemmene har fått en annen oppfatning av arbeidet med Porsbladet.

Vi håper at flere vil slutte seg til som abonnenter i det nye år.

Junioroppmannen ønsker

at Jeisen Gundersen også neste år må bli ansatt i hvert fall som trener for junioravdelingen. For denne har han utført et kolossalt arbeid som oppmannen håper han vil fortsette med også neste sesong. Vi bringer ønsket videre.

Jubileumsberetningen

er nå på det nærmeste ferdig. Komitéen har bare igjen å legge siste hånd på verket, og så er det bestemmelsen skal tas om den skal trykkes eller ikke.

Stadionkomitéen

kommer antagelig til å sette i gang arbeidet på Stadion fra våren av eller ut på sommeren. Arbeidet med planer og utkast og kalkulasjoner foregår for fullt om dagen.

Vi beklager

å måtte meddele at det ikke vil bli noe stoff fra Ski- og Håndballgruppa i årets julenummer. Det har ikke lykkes oss å få noe villig styremedlem i noen av gruppene til å skrive. Vi håper at Porsbladet ikke neste år vil bli så neglisjert som det har blitt i år fra disse gruppene.

Beretning fra B og C utv. 1954

De sportslige resultater har i år vært meget gode. B-laget ble seriemester og C-laget nr. 2 for sesongen 53/54 som ble avsluttet midtsommer. Var vårsesongen god har høstsesongen ikke ligget noe tilbake for denne. Både B- og C-laget topper nemlig hver sin pulje etter at ny serie er påbegynt. B-laget ligger også som nr. 1 i en pokalserie som er satt igang av fotballkretsen i høst og som skal ferdigspilles til våren.

B-laget har i år spilt 15 kamper hvorav 12 vunnet, 1 uavgjort, 2 tap. Målavr. 51—26. Toppscorer er Sven Hansen med 12 mål.

Årets mestere i 1 reservelagsserie heter: Arnfinn Halvorsen, Arne Weholt, Leif Jensen, Leo Weber, Per Fr. Nilsen, Ivar Waage, Per Didriksen, Asbj. Korsaasen, Hermann Holtan, Per Tollefsen og Gunnar Hansen.

C-laget har i år spilt 8 kamper, hvorav 6 vunnet, 2 uavgjort, 0 tap. Målavr. 36—13. Toppscorer for C-laget er Erling Olsen med 13 mål.

Forts. side 7

BUDSKAP til alle

Soknepresl Nielsen.

Da jeg i sommer hadde anledning til å seile med en tankbåt i et par måneder, fikk jeg anledning til å se hvilken betydning brev hjemmefra hadde for sjøfolkene. Det første man speidet etter når man kom til havn, var gjerne agenten eller sjømannspresten som skulle ha posten med. Og så ble det både glade og skuffede folk. Glade var alle de som fikk brev og hilsen fra sine kjære, og skuffede var nok de som ikke fikk noe, og det hendte dessverre. Hvor sårt det hørtes når en sa: «Det var ikke noe til meg».

Julen betyr bud fra vår Far og fra vårt hjem, vårt rette hjem. Og Fars hilsen er til oss alle. Ja, til alle mennesker. Det heter jo i englebudskapet: «Se, jeg forkynner eder en stor glede, som *skal vederfares alt folket*». Det er brev og hilsen til oss alle. Ingen behøver å være skuffet og si, det var ikke noe til meg. Jo, det er til deg også. Til fattige og rike, til høy og lav, til gammel og til ung og til alle barna. Spørsmålet er bare om vi vil ta imot Fars hilsen til oss, om vi vil for alvor lytte til det han sier til oss. Hva er det så han forteller oss da? Best kan det vel uttrykkes med det kjente ord av Jesus: «Så har Gud elsket verden at han ga sin sønn, den enbarne, forat hver den som tror på ham ikke skal fortapes, men ha evig liv». (Johs. 3, 16.) Guds hilsen til oss, og Guds gave til oss bærer bud om at han elsker oss alle, elsker oss så høyt at han vil frelse oss fra alt endt, og gi oss evig liv.

Ingen behøver å kjenne seg ensom og forlatt eller skuffet, hvis en bare vil åpne sitt sinn for det gode budskap fra Gud. Og først når vi får denne gode hilsen fra Far og tar imot den blir det for alvor jul for oss.

Salig fred, himmelsk fred,
toner julenatt her ned.
Englene bringer til store og små
bud om ham som i krybben lå.
Fryd deg hver sjel han har frelst,
fryd deg hver sjel han har frelst.

Einar B. Nielsen.

Takk for hjelpen

Vår forening har alltid hatt en god garde av folk som hjelper til på forskjellig vis, og det har vi ennå, selv om den har skrumpet inn med årene. Dessverre kan vi ikke vise vår takknemlighet overfor disse på annen måte enn ved å takke dem her.

Vi takker først damene for det de har vært med på i året som er gått, og vi vil også få uttrykke vår tilfredshet med det gode samarbeide vi har hatt med damegruppene våre det siste året.

Av håndverkere går de samme igjen hvert år og vi takker Alf B. Jansen, Ivar Kristiansen, Alf B. Aulie, Bjørn Andvik og Olaf Holtan som er blant dem som aldri svikter. Vi vil også takke John Kjørholt for hjelpen i år. I Johns munn er det aldri nei når vi spør ham om noe.

Takk for hjelpen.

Huskomitéen.

Betraktninger fra året som gikk

Valgkomiteen i år

Julen nærmer seg raskt, sommersporten er avsluttet, og vi er inne i årsmøtenes tid. Nå når året går mot slutten, og vi snart skal svare regnskap både til stat og kommune, kan det være interessant å se litt på det som har hendt på Vestsiden med Pors.

Når det gjelder fotballen, har vi hatt både sorger og gleder, men jeg tror og vet for min del at de seirer eller gode kamper som laget vårt har gått av banen med har veid opp mye. Jeg tenker da først og fremst på Pors-dagene Pors—Asker og Pors—Skeid. Hvem minnes ikke de hektiske minuttene i Askerkampen da det var nære på både det ene og det annet? Og hvem skulle tro at Skeid ville vinne så mye, da våre gutter var nær utlikning?

De timer før Skeid-kampen med de endeløse rekker av biler, de mange tusen tilskuere fra nær og fjern, de mange uttalelser og gjetninger, alt gjorde sitt til for å skape en stor dag for Pors og Vestsiden.

At alt har gått så bra i fotballgruppa i år kan man vel først og fremst takke en flink formann og hans utmerkede medarbeidere i styret for. Spillerne har vel også gjort sitt for å skape den rette stemning ved kampene.

Jeg har tidligere nevnt årsmøter. For oss som sitter i valgkomiteen er det hyggelig å se at alle har gått inn for de oppgaver de påtok seg av oss. Vi håper også at de som er valgt eller som skal velges legger all sin vilje til for å skape enda mer fremgang for Pors.

Jeg tror at de som gikk i brodden for 49 år siden ikke tenkte at det foreningsliv som de startet den gang skulle vokse i den grad den har gjort med så mange sportsgrener til glede for aktiv og passiv og lage det slik at ungdommen kan dyrke den hobby den har lyst og anlegg til.

Men vi håper og tror at de menn og kvinner som den gang gikk i teten vil få sin honnør igjen, den dag Pors skal feire sitt jubileum.

Vi vet at Pors har vært riktig heldig enkelte ganger med folk som er kommet til klubben fra andre steder, både som spillere og administratorer, men kjernen, den har vært og *må være* på Vestsiden.

Takk for tiden som er gått. — Gledelig jul alle sammen.

A.B.A. — Valgkomiteen.

Han gikk av - men kommer igjen

Vi treffer en blid mann på Fotballgruppas årsmøte. Det hele er over. Mannen er Otto, kjent av oss alle som Fotballgruppas avholdte og nettopp avgåtte formann.

— Du er glad nå det hele er over?

— Jeg må si både—og. Det var veldig moro så lenge det varte.

— Når du sier det slik, høres det ut som du ble kastet ut.

— Nei, så ille var det da ikke. Jeg gikk frivillig.

— Hvorfor gikk du?

— Det er på samme tid et vanskelig og lett spørsmål. Det ble ærlig talt litt for mye for meg. Jeg hadde for mye flying, det blir stor belastning for formannen å sitte i et fotballstyre et år, og nå når jeg har sittet i 3, ble det litt for mye.

— Men du må da være blitt vant til det etter hvert?

— Jo, naturligvis, men jeg syntes at 3 år var lang nok periode, nå fikk en annen overta min plass.

— Har det vært mye klager i den tid du har sittet som formann?

— Nei, ikke som har vært noe å snakke om. Det har nok kanskje en gang i blant forekommet litt uenighet, men ikke større enn at det har latt seg rette på. Det kommer vel også av at sesongene de 3 siste årene har vært meget gode, både sportslig og økonomisk. Laget har greidd å nå 4. runde alle årene, så jeg har all grunn til å være takknemlig for at jeg fikk være formann i slike år. Det er jo ikke først og fremst meg det skyldes at det har gått så bra, men like fullt alle de andre som har hjulpet til på hver sin kant. Nei, når alt kommer til alt, så har det hele bare vært moro. Jeg skal ikke klage over noe.

— Når du nå er kvitt formannsvervet, da kan en vel gå ut fra at du ikke blir med i administrasjonen mer?

— Hvorfor spør du om det? Vil du så gjerne være kvitt meg? (Her må vi forsikre at vi mener tvert imot.)

— Nei, jeg vil gjerne komme tilbake senere når jeg har hvilt noen sesonger, hvis det er bruk for meg da — —, sier Otto Malmgren til slutt. Han er beskjeden som alltid og mener selv at han absolutt ikke har noe å fortelle. Han er gått av som formann, og da har han ikke lov til å uttale seg i det hele tatt.

Vi er glad for at Otto ikke har sagt farvel for alltid nå når han har takket av i Fotballgruppa. En slik mann som han vil det alltid være bruk for, og vi er takknemlig for at vi har ham som medlem i vår forening.

Duddi.

Alle kom vel hjem til Porsgrunn til fastsatt tid unntatt de 3 som tok seg en ekstratur til en annen by.

Vi håper at Pors Turngruppe kan sende en større kontingent til neste Landsturnstevne i Trondheim 1958.

A. E.

Forts. fra side 2

— Beretning fra B og C - -

Tilsammen er det på B- og C-laget benyttet 60 spillere. Som nevnt har de sportslige resultater vært meget gode, men vi vil påpeke enkelte spilleres oppførsel overfor utvalget. Det bør være enhver idrettsutøvers plikt å melde fra til utvalget, når han er forhindret fra å delta i konkurranse som han er uttatt til. På dette punkt har det vært syndet ganske mye i sesongen som er gått. Det har skaffet utvalget mye arbeide og mange ubehageligheter.

Til slutt vil vi takke styret og spillere for året som gikk og ønske at fremgangen vil fortsette for hele fotballgruppen fra småguttil A-laget i jubileumsåret.

Porsgrunn, den 30. novembr. 1954.

Alf B. Jansen.

Vestsidens Skotøyforretning A.s
Torvet
V. Porsgrunn.
Telefon 5 21 21

H. OLSEN V. PORSGRUNN Telf. 5 04 25
MANUFAKTUR — GARN — TRICOTASJE
KJOLER — KAPER
Sengeutstyr — Herreekvipering — Arbeidsklær.

Porsgrunn Samvirkelag
Avd. 1 — Telf. 5 04 56
Avd. 2 — Telf. 5 21 24

Kr. Knudsen & Co
DROGERI, FARVEHANDEL og PARFYMERI
Telef. 5 07 30 V. Porsgrunn

KUNSTSTOPPERIET
ANN-MARI
Storgt. 142² — Telf. 5 21 40
Kunststopping, Stoffknapper, Oppmasking
Hullsøm, Rensing, Sol plisse

I. L. Dyraas
Telf. 5 15 68
Brød gir styrke — Kaker gjør fest

SOLID SKOTØY
hos
H. J. HALS
Storgt. 136 — Tlf. 5 07 64

Hj. Hermansens eftf.
Telf. 5 20 11
— ALT I KOLONIAL —

O. Braarud
Kjøtt- og Pølseforretning
Øst og vest
Telefoner: 5 15 06 — 5 15 05

Klingbergs Kolonial
CRØGERLIEN
Porsgrunn

PORSGRUNDS ØREBANK
AKSJESELSKAP
Opprettet 1899
Mottar innskudd. Diskonterer veksler og vekselobligasjoner.
Aksjekapital kr. 120.000,00

PORSGRUND METALVERK A.S

Mye hardtrening må til, hvis kondisjonen skal holde

sier Jeisen

Jeisen Gundersen
i en typisk situasjon. Bildet er tatt på trenerkurset i høst. (TA-foto)

Vi treffer ham på årsmøtet i Fotballgruppa, treneren vår, og benytter med det samme hovet til å stille ham noen spørsmål.

— Er du fornøyd med resultatene i år?

— Kan ikke si annet, men jeg hadde i grunnen ventet at det skulle ha gått litt bedre. Det var jo så veldig mange som var med på treningen allerede fra starten av i vår. Alle de gamle var med og juniorene fra i fjor. Derfor håpet jeg på noe virkelig stort. Men ser en alt over ett, så har det gått bra.

— Har det vært vanskelig å trene klubbkameratene?

— Det er ikke så lett for en av klubbens egne å ta treningen. I hvert fall ikke av seniorene. Juniorene og guttene er det lett å ha med å gjøre. De er så veldig interessert, følger så levende med i alt som blir sagt og vist at det bare er moro.

— Seniorene var kanskje ikke så helt enig bestandig i det du praktiserte?

— Det var de nok ikke. Jeg ville gjerne hatt mye hardtrening. Det vet jeg blir praktisert mange steder med gode resultater. Nå vil jeg ikke si at guttene våre nektet å gå med på hardtrening. Flesteparten gikk med på den, men noen forsøkte også å lure seg unna. Hardtrening må etter min mening til for å opparbeide god kondisjon fra våren av.

— Hva mener du forresten om kondisjonen til de forskjellige spillerne i år?

— Jeg skal ikke nevne mer enn én, Legernes. Han var en av dem som trente flittigst og en kunne lett se at den kondisjonen han hadde tilegnet seg i vårtreningen holdt gjennom hele sesongen. Det vil den gjøre hvis en holder den ved like. Legernes har forresten etter min mening fått for dårlig presse i år etter de ytelser han har vist.

Ellers har det flere ganger hendt at et par av spillerne på laget har gått for fullt en omgang, men dermed var det slutt.

— Det er ikke bare førstelaget du har hatt ansvaret for?

— Nei, jeg har tatt meg av alle lagene. B- og C-laget har vist en meget god innsats i år. Det viser seg at vi år etter år har kretsens beste 1. reservelags-spillere, men når de blir prøvd på A-laget, så gidder de ikke noe. De er visst fornøyd med å spille på lavere lag. Første betingelsen for å få et godt A-lag er at rekruttene er omtrent like gode. For å få det kunne man samle de yngste, de som kommer fra juniorlaget på et ungdomslag, og herfra kan altså A-laget rekrutteres. Pors har mye ungdom, så det burde ikke være noen fare.

Det var Asker. Men det burde vært Fredrikstad i finalen. Med en taktisk omlegging og grundig teoretisk forberedelse bør det ikke være noe utopi for Pors. På bildet ligger Kalle på kne etter at han har sendt ballen forbi Askers keeper og i nettmaskene. (TA-foto)

et teppe vil Porserne til sommeren kunne presentere et syn som ingen av klubbens trofaste tilskuere turde drømme om.

Teknisk og fysisk er Pors et sterkt lag. Derfor må vekten legges på det teoretiske, taktiske plan. Det er siste ledd i utviklingsprosessen fram til toppen. Men det er kanskje også det viktigste. Og vinterhalvåret kan brukes til formålet. Lykke til!

Arwil.

Klubbhuset vårt

Når det gjelder dette huset vårt så er det nok så at de fleste medlemmer forlengst har lullet seg inn i den tro at alt vedrørende dette er en selvfølge. Det er kanskje få som virkelig vet hvilket savn det var å ikke ha noe møtelokale i tidligere år.

Vårt lokale er i dag benyttet mer enn noe annet i distriktet. Dette skyldes ikke minst at Vestsidens skole benytter det fra kl. 8,30—14,45 fem dager i uken til gymnastikk. For dette betaler skolen kun driftsutgifter. Jeg må her føye til at disse driftsutgifter er så små fordi en håndfull av medlemmer i foreningen utfører oppussingen og reparasjonene gratis.

Bare en slik ting som snømåking krever sin mann hver kveld om vinteren. Hos oss må det være kjørevei helt ned for søppelkjøringens skyld, så snømåkingen krevde sine 3 timer hver kveld i vinter som var. En skulle jo tro at en kunne få kommunen til å brøyte all den stund skolen benytter vårt lokale hver dag, men det så ut til å være et altfor stort maskineri å få i gang. Når ikke klubbnustaket raste i sammen av snømengden i vinter, så skyldes dette sier og skriver 3 mann. På Halvor Tekstens skriftlige henvendelse møtte det fram 1 mann. Jeg må her føye til at Jeisen kom med 10 mann etter innendørstreningen, men da var alt gjort. Vi vil allikevel takke Jeisen for den gode hensikten.

Den innvendige oppussingen blir hvert år utført i ferietiden, men det går ikke an å regne med at vi alltid vil ha folk til å gjøre dette arbeid i ferien. Det var meningen at vi skulle ha tekket taket med sten, men på grunn av tyngden, har vi gått vekk fra denne tanken. Vi har i stedet begynt å asfaltere taket, men dessverre rakk vi ikke å bli ferdig med mer enn en tredjepart i sommer. Hvis noen skulle være særlig plaget av klubbånd og arbeidslyst til sommeren, så kan jeg opplyse at vi har liggende materiell til hele taket.

Av nyanskaffelser kan nevnes supplering av kjøkkenutstyr, ny vifte i styrerommet, samt 70 nye rørstoler. Hvis det trengs, har vi nå stoler til over 100 personer og kjøkkenutstyr til 150.

Gjennomsnittlig har vi nå nedlagt ca. 4000 kr. årlig i nyanskaffelser og utbedringer. Til dette kommer nyanskaffelser og arbeid utført uten utgifter for foreningen.

Av arbeid som står for tur er foruten fullføring av asfalteringen også modernisering av belysningen. Jeg håper også at vi med tiden kan få platekledd den ene halvpart av lokalet. Det største løftet blir nok å få nye gulv, men dette kan ikke gjøres før skolen er ferdig med gymnastikken i våre lokaler. Forhåpentlig hopper ikke ungene seg gjennom gulvet før Vestsidens skole har fått sin turnsal ferdig. Av nyanskaffelser håper jeg også at vi kan få nye rørbord (stablebord) med dertil hørende lemmer før 50-års dagen skal feires. Jeg håper også at anskaffelse av arkivskap med innfelt glassmonter kan stå foran sin snarlige løsning.

Som man ser så er det ingen mangel på arbeidsoppgaver for den som steller med huset vårt i dag og de som kommer til det i årene fremover. Jeg burde kanskje her ha nevnt at så snart tomten vår er regulert, skal denne gjerdes inn, og det skal anlegges et parkanlegg. Gratis oppsetting av gjerdet er allerede budt meg og sten til gangene har jeg i utsikt.

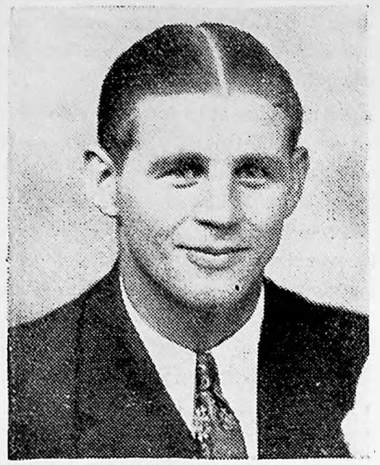
Det er meget få medlemmer i foreningen som er blitt brydd med å gi en håndsrekning i klubbhuset, og det vil det også fortsette å bli så lenge jeg har ansvaret for huset. Jeg må dog minne hver især i foreningen om at huskomiteen kun utfører det som Hovedforeningen pålegger den. Dette arbeid er et valgt verv uten vederlag, og slik må det også være. Arbeidet har økt slik nå at det ville ha grodd de fleste over hodet, så vær vennlig ikke å gjøre det vanskeligere enn det er med usaklig kritikk.

Er noen misfornøyd med reglementet oppsatt av Hovedstyret, så henvend dere til gruppenes formenn, og de vil fremme saken. Reglementet er bestemt av et enstemmig Hoved-

Forts. side 20

Norgesmesteren vår

Bjarne Olsen er beskjeden



Bjarne Olsen.

— Jeg vil helst ikke snakke om meg selv, sier han. Derimot skal jeg gjerne komme inn på ungguttene våre.

— Dem er du med andre ord svært fornøyd med?

— Jeg er meget fornøyd. Til NM for juniors sendte vi 7 mann. Pors hadde en av de største troppene, og det var bare moro å være leder for dem. For det første bokset de fair og viste en meget god oppførsel både i og utenfor ringen.

— Er det noen av dem du tror kommer til å lage det riktig stort en gang?

— Jeg har god tro på både Svein Jønholt og Tor Skarnes, men også blant de andre er det mange meget lovende emner.

— Var du fornøyd med innsatsen i Oslo?

— Jeg kan ikke si annet, men jeg var allikevel litt skuffet over at ikke en av mestrene i år var fra Pors. Det hadde vi ærlig fortjent nå. Jeg må også si at jeg er litt skuffet over at ikke dommerne verdsetter real boksing. Våre gutter er lært opp til å slå rette slag, altså ikke til hard boksing, men dommerne liker visst best det siste.

— Dere vil gå bort fra det dere tidligere har gått inn for da?

— Nei, langt i fra. Vi vil fortsette som vi har gjort før og lære guttene fair boksing. Guttene skal forstå å ta vare på seg selv i kampene, for boksing skal tross alt være en lek, og det er den, selv om mange nok mener noe annet.

— Hvordan er interessen for boksing her?

— Den er usedvanlig stor. Vi er en av de største boksegruppene i landet. 10 mann av våre er aktive, de andre er bare med for treningens skyld. Og selv om premiehøsten ikke har vært så svært stor i år, så er vi representert, og guttene får verdifull kamptrening som senere kan gi gode resultater.

— Hvordan er det med deg selv, kommer du til å være aktiv?

— Sannsynligvis kommer jeg til å delta i de propagandastevner som gruppa arrangerer. Dessuten er det mulig at jeg stiller opp i Norgesmesterskapet, samt i jubileumsstevnet vi selv skal ha til våren. Jeg håper å få Bjarne Lingås hit bort, og da vil jeg gå en kamp mot ham.

— Du vil helst slå inn på treningsvirksomheten da?

— Det blir nok til det. Så lenge gruppa er så stor som den er, og ungguttene er så mange, da rekker en faktisk ikke mer, hvis en da skal gå inn for trenervirksomheten. Hvis jeg selv skal være aktiv, må jeg tenke spesielt på meg selv, og det vil gå ut over de andre, og også hjemmet kommer til å lide under det.

— Hvordan tror du neste sesong eller inneværende sesong kommer til å bli?

— Det later til at den skal bli meget god. Vi har en rekke lovende emner som jeg tror vil greie store ting i løpet av en ganske kort tid. Bare det at de er så ivrige for den idrett de har valgt tyder på det. Personlig tror jeg derfor at neste år kommer til å bli gruppas beste sesong til nå.

Vi håper at den vil bli det. Gruppa har en meget flink formann til å ordne opp i alt, og med styret ved siden av skal nok det gå. Vi ønsker hele gruppa lykke til og vi håper dere alle vil greie å stå imot hetsen mot boksingen.

Duddi.

Juniorkapteinen

Arnold Johannesen,
har laget sin beste sesong til dato i år, og vi regner med at den neste vil bli enda bedre.
(Varden foto.)

I en film eller et skuespill er det alltid en som spiller hovedrollen. Slik er det også som regel når det gjelder fotballag. Denne spiller blir en krumtapp som hele laget bygges opp omkring, en spiller som dirigerer sine tropper og selv spiller en dominerende rolle. Ikke minst viktig er dette på et juniorlag. Her vil det i enna større grad enn på et førstelag være enkelte spillere som er lenger framme enn andre og som er skikket for en slik oppgave. I fjor spilte John Nilsen den oppgaven og i år har laget hatt en slik spiller, nemlig Arnold Johannesen. Begge spilte på centerbackplassen og med bravour. Nå er jo Arnold så pass godt kjent blant oss at noen nærmere presentasjon av ham skulle være helt unødvendig. Jeg stakk oppom for å høre hans syn på juniorlagets sesong i år, og om turen til Odense med juniorlandslaget.

— Er du fornøyd med sesongen til juniorlaget i år?

— Ja, selvfølgelig, sier han. I cupen gikk det ikke så bra i år så jeg ble litt skuffet etter tapet mot Ålgård i annen runde. Laget var nok uten tvil bedre i fjor enn i år, men vi var nok allikevel mye bedre enn det vi fikk vist mot Ålgård.

— Din morsomste kamp i år?

— Ja, det må nok uten tvil bli juniorlandskampen mot Danmark i Odense det.

— Nå ble jo ikke laget uttatt her hjemme med en gang, var du meget spent på om du kom til å spille?

— Ja, du kan skjønne det, svarer han og ler. Laget ble tatt ut på overfarten med båten. Ålborghus hette den forresten, og jeg hadde lagt meg ned for å få en blund da en av guttene kom inn og fortalte meg laget. Jeg skulle spille venstre half og fra nå av ble det heller dårlig med søvnen den natta. Jeg tenkte mye på hvorledes det ville gå, men lovte meg selv å gjøre det beste og da fikk det heller gå som det best kunne.

— Og du var fornøyd med kampen?

— Ja, med hensyn til meg selv var jeg meget godt fornøyd, men lagmessig gikk det ikke så bra for oss. Vi tapte riktignok bare 1-0 på straffe, men danskene burde nok hatt flere goaler. De var mye hurtigere enn oss og teknisk lå de også foran oss. Det var særlig løperne våre som sviktet og det ble et voldsomt kjør på oss i forsvaret. Det var hardt. Farten var stor og jeg synes det var like hardt om ikke hardere enn de kampene jeg spilte på A-laget i fjor.

— Dere spilte vel ikke bare kampen der nede?

— Nei det skal være visst. Etter kampen var vi samlet med danskene til en stor bankett og vi ble på den måten bedre kjent med hverandre. Dagen etter var vi rundt og besåoss. Blant annet var vi der hvor H. C. Andersen i sin tid bodde, og likeledes gikk vi rundt i Odenses gamle bebyggelse som i sin tid hadde vært en typisk landsby. Den delen av byen var fredet. Traff forresten på lærer Hauge dernede. Han har vært lærer på Vestsidens skole.

— Du har jo spilt på forskjellige plasser Arnold, hvilken plass liker du best?

— Absolutt på winghalfplassen, og da særlig på høyre.

— Du har jo allerede rukket å spille endel på A-laget, synes du det var hardt?

Middels god sesong i Bandygruppa

Det er ikke så mange aktive bandyklubber i Grenland nå, men Pors er den beste av de som er, og det er jo hyggelig for foreningen. Nivået i Grenland er ikke av det høyeste i landet, det har en jo sett av de resultater våre lag har oppnådd mot utenbys klubber. Derfor må en, til tross for 2 kretsmesterskap til foreningen, ikke karakterisere årets sesong for annet enn middels god.

Som nevnt fikk Pors 2 kretsmesterskap i årets serier, nemlig i klasse A og klasse B. Juniorlaget vårt var dessverre svakere enn tidligere og nådde ikke til topps. Vi håper imidlertid at laget kommer sterkere igjen denne sesongen, for det er tross alt ungdommen vi skal bygge videre på.

Gruppa har i år vært så heldig å ha egen bane, til og med flomlysbane og slike finnes det ikke så mange av i kretsen. Som kjent ble det tatt i bruk like før sesongen satte i gang for alvor i år.

Økonomien har vært ganske bra. det blir i alle fall intet stort underskudd. Kampene trekker dessverre ikke mange folk, så det som kommer inn ved disse er svært minimalt.

Som de fleste andre skøytebaner måtte også vår ta en lang pause i vinter på grunn av det kraftige snøfallet. Over en måned lå snøen, og det ble stopp i kampene.

Vi får håpe at det samme ikke blir tilfelle denne sesongen, og at det kan arrangeres flere flomlyskamper på banen.

En annen ting som også gjør sitt til å skape underskuddd i kassa er de lange reisene til kvalifiseringskampene for opprykking i Hovedserien. Pors hadde 2 lange reiser, og disse brukte opp over 1000 kroner. Det skal litt til å klare en slik påkjenning. Derfor er vi ikke særlig tilhenger av kvalifiseringskamper. Hvorfor ikke heller la Grenland og Vestfold bandykretser gå sammen til en. Eller en kunne bruke samme systemet som i fotball, nemlig Landsdelserie og dermed slippe kvalifiseringskamper. Det ville kanskje også trekke flere tilskuere til banen når mer ukjente lag stilte til kamp.

Samarbeidet innen styret har vært det aller beste dette året, og vi får håpe at det fortsetter også neste sesong. Om de samme folkene kommer til å fortsette i sine respektive verv, er ikke godt å si, det får de selv og medlemmene bestemme.

O-D.

— Ja, jeg synes det var meget hardt, og jeg mener absolutt at 17-års grensen som forbundet fastsatte i år var på sin plass.

— Så til slutt, hva er din mening om A-laget i år?

— Ja, sier Arnold og smiler igjen. Jeg synes laget var svært opp og ned, og særlig gjaldt det løperne som jeg synes var dårlige til å lage mål. Forsvaret derimot synes jeg har greidd seg stort sett bra.

— Og du gleder deg til sesongen som kommer?

— Ja, det gjør jeg. Jeg kommer til å ta det litt med ro til å begynne med, da eksamen kommer til å kreve tiden min tid våren, men når den er over så får vi se hva det blir til, sier han med et lurt glimt i øyet, og det er nok ikke i tvil om at han har alvorlige hensikter. Han vil nok ha et ord med i laget når A-laget til neste år skal settes opp, den gode Arnold.

Til slutt vil jeg flette inn den bemerkningen at Arnold kunne ha meget god grunn til å være godt fornøyd med kampen i Danmark. I danske aviser som Arnold hadde med seg hjem fikk han overstrømmende kritikk og ble lansert som Norges absolutt beste spiller ved siden av keeper Sverre Andersen fra Viking, og det var jo meget hyggelig både for ham selv og Pors.

Bjt.

VI PRESENTERER

Som i fjor vil vi også i år presentere et av de medlemmer som vi synes har gjort seg særlig fortjent til det.

Det er neppe noen som mer enn Asbjørn Kjellevold bør bli nevnt under spalten «Vi presenterer». Få vet, men mange aner hvor stor interesse han har for Pors. Men at den må være stor forstår vi når vi ser de synlige bevis for hans interesse for foreningen.

Det er svært få innen vår forening som ikke en eller annen gang har vært i kontakt med ham. Det er han som i de siste årene har stått med ansvaret for vårt kjære klubbhus, og at han har vært seg sitt ansvar mer enn bevisst, det vet vi.

Han har i årenes løp fått mange rosende ord for sitt aldri sviktende arbeid i klubbhuset. Han har fullt ut fortjent dem. Arbeidet for foreningens ve og vel og da særlig klubbhusets bestående har han gått slik inn for at det mange ganger har gått ut over hjemmet. Slik burde det vel kanskje ikke være, men vi vil av dette forstå mer av Asbjørn Kjellevold enn tidligere. Klubbhuset har vært hans annet hjem.

Asbjørn Kjellevold har ikke vært helt ensidig i sin interesse. Han har også vært med i administrasjonen i Fotballgruppa i 7 hele år, som viseformann eller som styremedlem. I alle disse årene har han vært sjef i porten på Stadion under fotballkamper, et verv han har fylt til alles store tilfredshet. Han har vært representant til Stadionstyret og andre verv han har hatt har han heller ikke sviktet.

Hvilken som helst gruppe innen Pors kan komme å be om hjelp, og det er aldri nei i hans munn.

Asbjørn Kjellevold

Han har nå trukket seg tilbake fra Fotballadministrasjonen. En kan ikke forlange mer. Men vi tror allikevel at han siden vil komme tilbake. Det kan nok være at enkelte ikke alltid setter pris på de pauli-ord han av og til kommer med, men vi vet at de trengs, og vi er glad for at Kjellevold sier dem .

Vi håper at det enda vil gå mange år før han legger vekk klubbhuset fra sine skuldre. Det er så mye til som skal gjøres, og uten ham tror vi det vil bli vanskelig å få gjennomført det hele.

Takk fordi vi har deg der.

Red.

Fotballgruppas nye formann, vil ikke uttale seg

Fotballgruppas nyvalte formann debuterte som Hovedstyremedlem i et Hovedstyremøte straks før jul og vi kniper ham i det han setter foten på dørstokken etter at møtet er hevet. Han virker ikke særlig glad over det vervet han har fått, men skinnet kan naturligvis bedra, så vi våger frempå med et spørsmål.

— Er du ikke glad over vervet? Kom det overraskende på deg?

— For å ta det første først, så må jeg med en gang si at særlig glad er jeg ikke over vervet. Men det kom ikke overraskende på meg. Valgkomiteen hadde spurt meg på forhånd, og jeg hadde stilt meg villig til å ta imot.

— Hva ville du helst ha valgt formanns- eller kassererjobben?

— Det er ikke godt å si. Kasserer har jeg jo vært i flere år, og det arbeidet gikk glattere jo lenger jeg holdt på. Hvordan det vil gå nå vet jeg ikke, derfor er det ikke lett for meg å uttale meg om det. Jeg tror derfor at jeg lar det være.

— Finnes det planer for neste sesong?

— Det gjør det ganske sikkert, men de er ikke helt klare enda. Forresten har vi ennå ikke hatt noe styremøte, så om den saken kan jeg ikke uttale meg.

Forhåpentlig er styremøtet holdt nå og noen av planene klare for neste år, så vi skal i et senere nummer komme nærmere inn på disse.

Vi gratulerer Øivind Tolnes med det ansvarsfulle verv og håper at neste sesong kan bli like vellykket som de siste har vært.

Lykke til!

DK

Forts. fra side 15

— *Klubbhuset vårt*

styre og ikke av huskomiteen eller noen privat person. Jeg vil slutte dette innlegg med en særlig takk til alle dere som viser interesse for det som blir gjort i vårt klubblokale.

I håpet om et godt kommende år for foreningen ønsker jeg dere alle en god jul og et godt nytt år.

Asbjørn Kjellevold.

H.Q.

Norrøna Slipeskiver

er fremstillet av det beste korn og det sterkeste bindemiddel.

Når De velger en slipeskive, så finn den riktige hårdhets- og grovhetsgrad - den som vil passe for Dem. Vi har alle.

NORRØNA FABRIKER A/S

PORSGRUND

Allsidigheten selv, Olaf Skilbred

Olaf Skilbred,

har kanskje Norgesrekorden i antall spilte A-kamper for en og samme klubb. Han smiler glad over årets sesong. (Varden foto)

Å presentere Olaf Skilbred for leserne skulle vel ikke være nødvendig. Hvert eneste medlem av Idrettsforeningen Pors har i en eller annen gruppe fått peiling på hvem denne fyren er.

Allikevel skal vi trekke fram noen av de ting han til nå har syslet med og kanskje også noe han kommer til å slå inn på i de senere år.

— Hva er det egentlig du driver på med?

— Alt mulig omtrent, svarer Olaf nokså ubeskjedent.

— Hva for noe alt mulig?

— Først og fremst spiller jeg fotball, driver som trener, er dommer i boksing, bandy og fotball.

— Var du ikke litt mer aktiv i gamle dager?

— Jo, jeg spilte bandy og dessuten bokset jeg en del.

— Men det skal vel tid til alt dette?

— Ja, det blir naturligvis ikke mye fritid. Men jeg gjør så godt jeg kan med de 24 timene døgnet er sammensatt av. Hvis en vil kan en rekke det utrolige.

— Det var så at du var dommer i 3 av de idrettsgrenene Pors driver med. Har du aldri tenkt på ski og håndball også?

— Tenkt alvorlig på det har jeg ikke. Men når du nevner det, så kunne det være en tanke. Kanskje det kunne bli aktuelt en gang.

— Hva syntes du om gaven fra Fotballgruppa?

— Jeg må si jeg syntes det var veldig morsomt å få den. Slikt skulle en egentlig gjøre oftere. Ikke det at jeg mener det bør deles ut gaver i øst og vest, men dersom det er en som har fortjent en gave, så bør han få den, enten det er den ene eller den andre. Dessuten er en slik gave en stor stimulans for den som får den.

— Du lakker ut i åra nå, hvor lenge har du tenkt å holde på med fotballen?

— Så lenge klubben har bruk for meg på laget, vil jeg holde på.

— Og når du må slutte av med å være aktiv, hva da?

— Det vet jeg ikke. Jeg tar en dag av gangen, kanskje administrasjonen kunne passe inn i programmet, hvem vet — —

DK

God eller dårlig?

En sier så ofte at fotballen er rund og at alt kan skje. Vi har før sagt dette for å unnskylde et nederlag i ny og ne. I år har det vært sagt litt for ofte at fotballen er rund, og nå tror vi at den er det uten å ha sett ballen som blir brukt ute på banen.

Vi kan ikke uttale med full styrke at vi er helt fornøyd med sesongen i år, til tross for at A-laget presterte enda en gang å følge tradisjonen med å komme til 4. runde og å bli slått ut der. Sesongen har vært meget ujevn, kanskje mer ujevn enn noen gang før.

For å begynne med vårsesongen, så laget vi noen meget gode åpningskamper mot Eik og Ørn. Disse gikk det store ord om, og vi ventet en kamp av de store da Fram skulle møte oss på gresset på Stadion. Men dessverre, vi fikk her se et forsvarspill av laveste klasse og et angrepsspill som var så dårlig at det ikke kan beskrives. Vel, tenkte vi, her må det være noe galt. Fram er ikke så mye bedre enn oss. Men hvordan skal en kunne gi en skikkelig forklaring på saken. Taktikken var vel lagt an på en litt feil måte foran denne kampen, og vi må kanskje la noe av skylden falle på den. Men så er det heller ikke dermed sagt at spillerne ville klart å hale seiren i land. De virket litt for passive til det i denne kampen.

Den siste kampen i vårsesongen var også mot Fram, denne gang i Larvik. Og nå fikk Larvikspublikumet virkelig se hva porserne er gode for når de setter inn alle sine krefter og evner. De presset og presset, og Framguttene lå på defensiven hele første omgang. Ja, her var det innsats for alle pengene. At resultatet ble uavgjort 3-3, hva har det å si. Kampen beviste i hvert fall at guttene våre virkelig kunne når de gikk inn for saken, og det gjorde de her.

De første rundekampene gikk vel etter vanlig oppskrift. Kongsberg IF ble slått ut i første runde, og i annen var det Sagenes tur. Det var vel ikke alle som hadde regnet med at Pors skulle gå av banen som seierherre der inne, i alle fall ikke før kampen. Men at det ikke var noen tilfeldighet, det tyder alle de rosende ordene som falt etter kampen. Enkelte av sportsjournalistene karakteriserte denne kampen for noe av det bedre som var vist inne i Oslo til da, og det var hyggelig å ta med hjem.

Dermed ble det pause i sommermånedene.

Etter sommerferien tok de neste rundekampene til. Vi var allerede klar over at det ble Asker i 3. runde. Svært mange var det ikke som regnet med at Pors ville klare å vinne over et så rutinert lag som Asker. I flere år hadde Asker vært med i Hovedserien og hadde flere år på rad nådd svært langt i cupen. Derfor var Pors av svært mange stemplet som taper. Heldigvis ga ikke laget vårt seg uten kamp. Guttene husket fjoråret med Fredrikstad i 3. runde. Da var det heller ikke mange som levnet Porsgrunnslaget noen sjanse i løvens hule.

Etter 2 spennende timer nådde vi fjerde runde. Vi Porstilhengerne holdt omtrent ikke ut ekstraomgangene, men spør om alle Pors' medlemmer var lykkelige da de gikk fra banen den dagen.

Og så kom den skjebnesvangre 4. runde med hjemmekamp mot favoritten Skeid. Vi håpet i det lengste, men dessverre håpet brast som det så ofte har gjort når vi har kommet til 4. Fem ganger etter krigen har Pors nå nådd fjerde runde og vi ønsker og tror at det en gang må lykkes å få laget et hakk lenger opp.

Seriekampene i høst har vært altfor mye opp og ned. Vi har fått svært få seire, noen flere tap og to uavgjorte kamper. De tapene skulle ikke vært nødvendig å få. Laget vårt spilte i mange tilfeller langt bedre enn motparten, men det var hellet som manglet. På tabellen etter høstsesongen ligger vi på 5. plass. Vi må være fornøyd med det tross alt. Men skal vi ha noen sjanse på å beholde plassen i Landsdelsserien må det mer innsats til. Det nytter ikke at bare treneren legger seg i selen, det er spillerne selv som må ville noe.

Vi håper at det ikke skal bli alvor av de dystre spådommene om at Pors havner i 1. divisjon fra neste høst av. Vi må greie å holde oss der vi er. Men da må alle gå inn for oppgaven.

Til slutt noen ord om Sportsutvalget. Det er ingen lett oppgave å sitte i et slikt utvalg. Mange kan være uenige i de oppsettinger de foretar seg. Det er aldri alle som er fornøyd, det kan være en spiller eller en passiv. Men husk på at slik har det alltid vært og vil det bli. Vi vil henstille til alle medlemmer å tenke over hva dere selv ville gjort hvis dere satt i et sportsutvalg. Tror dere at alle ville vært enig i det som dere ville foreta dere? Vi tror det ikke.

Med dette takker vi spillere og UK, samt styret for i år, og håper på et enda bedre jubileumsår.

Duddi.

Foran Jubileet (? ? ?)

Det er naturlig at en hver Porser er spesielt interessert i hvordan vår forenings 50-års jubileum skal avvikles. Jubileet er blant de «store» jubileer og må som sådan avvikles på en for foreningen verdig måte.

Forberedelsene er igang for lenge siden og en kan allerede nu se konturene av det hele. Således har komitéen som steller med jubileumsberetningen vært i arbeid i 1 år og kan være ferdig om noen uker. Finanskomitéen har vært og er i arbeid med å forberede arrangement som vil gi oss noen ekstra inntekter til feiring av jubiléet.

De forskjellige gruppestyrer arbeider med sine idrettsarrangement, i det hele tatt der arbeides på «alle fronter».

Vi venter at alle Porsere går inn for å hjelpe til der det trengs. Vi må gå sammen om å løse de oppgaver som måtte komme, slik at Idrettsforeningen Pors' 50-års jubileum kan bli avviklet på en for byen og vår forening verdig måte.

Vi venter oss litt ekstra av hver enkell i jubileumsåret.

GOD JUL, alle sammen!

Vel møtt i 1955.

Halvor Teksten.

Kretsturnstevnet

Årets store begivenhet i turnkretser var turnstevnet på Pors Stadion i pinsen. Det var vår turngruppe som stod for arrangementet som de kom fra med ære. Det var morsomt at en nesten ny gruppe klarte et slikt stort stevne, og vi har all grunn til å takke styret for det arbeid som ble nedlagt. Vi skal ikke her oppsummere noe av det som ble vist på Stadion. i stedet ber vi leserne se nøye på bildene på disse sidene. De viser oss damer og husmødre i aksjon. Forøvrig henviser vi til billedtekstene.

(T.A. foto)

Fra husmødrenes program har vi tatt med dette bildet. Det fremgår tydelig at programmet var pent, og det var også en del vanskeligere enn dameprogrammet. Det forteller at det kreves atskillig også av husmødrene.

(T.A. foto)

Damenes turnprogram var vakkert med innviklede formasjoner og vendinger. Det hele gikk bra og at gymnastene likte seg ute på banen, vitner smilene som disse to unge damene varter opp med.

Fotballstyret fornøyd i år,

men håper på bedre resultater

Sportslig sett må man si at sesongen har vært god. Vårsesongen var av de bedre, men i høst har det ikke gått så glatt som det burde og pleier i serien. Innsatsen i cupkampene derimot har vi all grunn til å være fornøyd med, selv om vi også i år ble slått ut i 4. runde av årets Norgesmester.

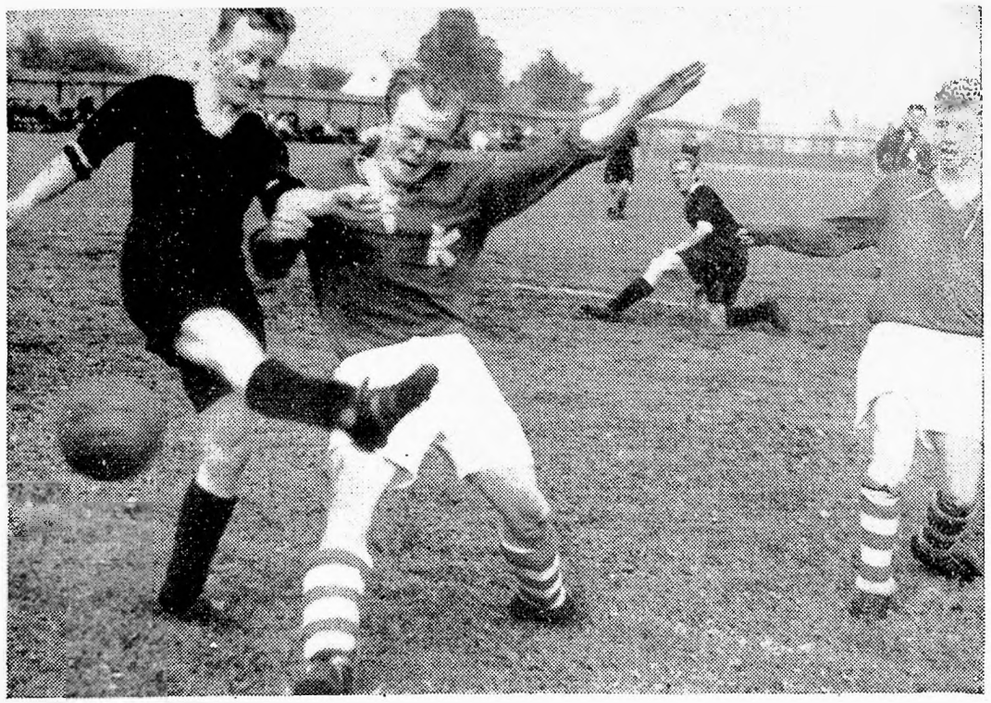
Sesongen ble på et tidlig tidspunkt diskutert av styre og sportsutvalg, og innendørstreningen tok til i januar i Folkeskolens gymnastikklokale. Etter de aktives ønske ble treningen ledet av Einar Gundersen. Han drev som amatør fram til den 1/6—54, men ble fra denne dato ansatt som profesjonell trener. Frammøtet til treningen var god, særlig av den yngre garde, men etter som tiden gikk kom de fleste av fjorårets førstelagsspillere også med. Løpetreningen ute tok til i mars, med Porsgrunds Porselænsfabriks bad som start og innkomst.

På grunn av vinterens store snefall, var det i år meget vanskelig å få avtalt og spilt treningskamper. Det så lenge ut som om alt ville mislykkes for oss, men heldigvis ordnet det seg til slutt og vi rakk å spille en tre-fire treningskamper før sesongen tok til for alvor.

Seriestarten fant sted den 2/5, og vår motstander var lederlaget Eik oppe på Pors Stadion. Som kjent lå vårt lag som nr. 5 i landsdelsserien avd. Østland Søndre med 8 pts., men sammen med Fram, Larvik, en kamp mindre enn de andre laga. Stillingen i serien var derfor ikke helt god, og interessen for seriestarten var stor. Laget viste seg imidlertid fra sin beste side i de to første kampene og vant disse klart. Stillingen var dermed straks meget lysere, og en hovedserieplass var faktisk innen rekkevidde. I den neste kamp mot Fram skuffet laget imidlertid noe og den kampen tapte vi. Enden på det hele ble at vi havnet på 3. plassen med samme poengsum som nr. 2.

Dermed var atter en ny kontrakt i landsdelsserien et faktum.

I cupmesterskapet kom vi også i år til 4. runde som forøvrig er 3. gang på rad. Det kan nesten se ut som om laget har lagt seg til denne vanen nå, og kan det fortsette med det så har man ikke lov til å klage. 1. runde gikk på Pors Stadion med Kongsberg I. F. som motstander. 2. runde ble spilt i Oslo på Ulevål mot Sagene. Hadde 1. runde vært svak hva spill angår, ble kampen i Oslo det stikk motsatte. Vi vant kampen 4-0 etter meget godt spill, og kritikken i avisene etterpå var meget god. Hovedserielaget Asker ble vår neste motstander, og vi var klar over at denne nøtten ikke ble så lett å knekke. Laget gikk imidlertid inn for kampen for fullt, og da lagene etter 2 timers kamp gikk av banen, var seiren vår, og stemningen var



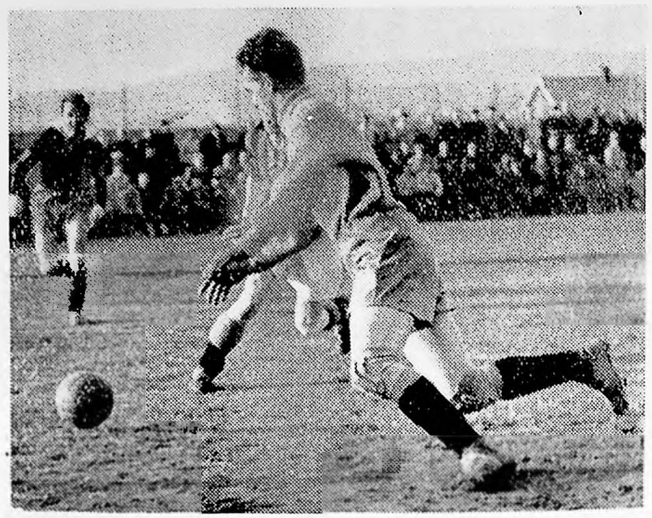
(T.A. foto)

Vi bringer her en del bilder fra situasjoner som oppstod i noen av årets kamper.

Fra 1. runde mot Kongsberg har vi fått med en situasjon. Den ellers nokså gode half Arne Stenquist har bommet noe ganske kraftig, men til alt hell gjør også kongsbergspilleren det. Som kjent endte denne kampen med stor seier for oss.

(T.A. foto)

Vi har Roald Thoresen i en situasjon fra kampen mot Fram. Vi ser han må slenge seg i hele sin lengde for å avverge et mål.



(T.A. foto)

Også fra Fram-kampen. Legernes kommer for full fart mot mål, men dessverre for sent i dette tilfellet.

som rimelig er, på topp. I 4. runde derimot måtte vi si takk for oss mot Skeid, som senere skulle vise seg så sterke at de gikk helt til topps og ble cupmester 1954.

I den korte sommerferien ble det igjen spilt en del treningskamper. Blant annet tok vi mot innbydelse fra Tvedestrand om å spille en kamp der nede på Tvedestrandsdagen. På denne turen var det anledning for spillerne å ta med seg sine damer.

Den nye serien tok til den 1/8 med kamp hjemme mot Snøgg. I denne kamp og neste ble det tap, så man må si starten i denne serien ikke var god fra vår side. I den neste kamp mot Askim fikk vi våre første poeng. Etter ni kamper sluttet vi sesongen med seier over Rapid i Moss, og stoppet på 8 pts., som gir oss 5. plass på tabellen med samme poengsum som nr. 4. De tre lag som ligger under oss stoppet alle på 7 pts., så stillingen er alt annet enn sikker for oss. Imidlertid håper vi at laget kommer sterkere igjen til våren.

I sesongen som er gått har A-laget spilt 30 kamper, hvorav 17 er vunnet, 5 endt uavgjort og 8 tapt. Der er i alt benyttet 32 spillere på laget. Toppscorer er Rolf Gunnerød.

Aktivitetsmedaljen for 10 år er tildelt Ivar Kristiansen. Olaf Skilbred er tildelt en liten gave fra Fotballgruppen som en påskjønnelse for sin interesse for treningen gjennom de siste sesonger. Han har som kjent fått frammøtemedaljen for flere år siden.

Olaf Amundsen har også mottatt en gave fra de aktive, utvalg og styre for sin prikkfrie kjøring for fotballgruppa i en årrekke.

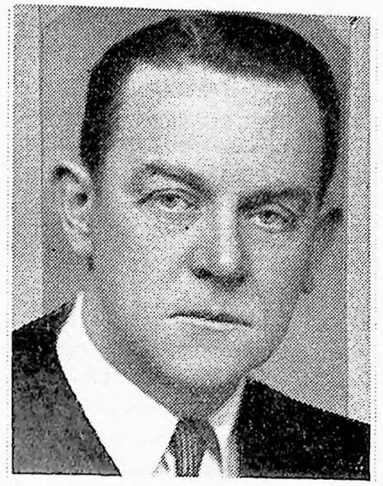
Styret takker til slutt alle som har vært behjelpelig ved gruppens arrangementer i året som er gått.

Porsgrunn, den 30. november 1954.

L. H.

Jeg er mellomfornøyd,

sier hovedforeningens formann



Jeg er mellomfornøyd med året som er gått. Det skyldes ikke noe bestemt, men jeg ser med skrekk hvor lite det er igjen av den enestående interesse for å løse de forskjellige oppgaver med medlemmenes frivillige arbeidskraft, dugnaden som før har vært foreningens store kraft og som har gitt oss et alltid godt økonomisk grunnlag. Dette har bidradd til å løse så mange og store krevende oppgaver i de senere år. En har vel ikke lov til mer å legge skylden for dette på NM på ski, og for det kolossale arbeid som ble nedlagt der.

De store utgifter til lønninger gjør at en vanskelig kan få gjennomført de forskjellige oppgaver uten ved en betydelig dugnadsinnsats. Som et eksempel kan vi nevne at den planlagte treningsbanen på Tollnes ville ha kostet ikke langt fra det som anlegget av Stadion kostet i 1936.

Det må bli en betydelig forandring, og da spesielt fra den yngre garde. Når det foreståar ting som skal løses, må enhver forstå at brorparten av arbeidet må nå som før, løses med frivillig innsats fra medlemmenes side.

Vi vil ikke være pessimister, men vil allikevel gjøre oppmerksom på at dette er det ramme alvor som enhver Porser må ta seg ad notam hvis vi skal løse de oppgaver som i dag ligger oss inn på livet.

Vi går inn i vårt jubileumsår 1955 i forvisningen om at den gode og sterke Porsånd vil gjøre seg gjeldende i denne for foreningen store milepel og at vi med den styrke forhåpningsfullt kan se imøte de år som ligger foran oss.

Godt under bygget er vi ved at våre anlegg er i mønstergyldig stand, vårt klubbhus likeså. Vår økonomi er heller ikke dårlig og fremfor alt har vi en stor ung medlemsstokk som vi håper vil rykke inn og fylle de tomme rom som måtte oppstå.

Det er gledelig at interessen for barne- og ungdomsidretten innen foreningen øker slik den gjør. Vi ser det i turnsalene hvor det snart er sprengt på grunn av den voldsomme tilslutning. Vi ser det på fotballbanen, hvor guttene går for fullt inn for NFF's ferdighetsmerke, og det gode ved det hele er at vi har instruktører som er villige til å gå inn for saken.

Om ikke resultatene overalt har vært så gode som vanlig, så kan kanskje det også være av det gode. Den enkelte vil av dette forstå at uten trening og atter trening kan en ikke oppnå de beste resultater.

Etter å ha vært til stede ved de årsmøter og festligheter som de forskjellige gruppene har hatt, kan det ikke være tvil om at kameratskapet innen foreningen ser ut til å være det aller beste.

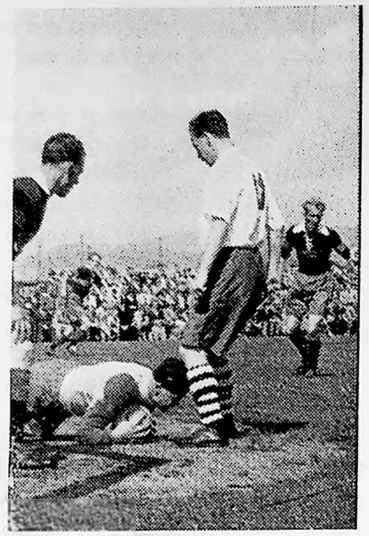
Vi skulle ha alle muligheter til å «gi noe» til det enkelte medlem ved at vi har vårt utmerkede lokale som byr de muligheter som skal til for å skaffe kameratskap og hygge. Våre kulturkvelder er et ledd nettopp i dette arbeide hvilket også medlemmene har forstått å sette pris på.

Vi håper på at vårt neste år skal bli det aller beste, og det må medlemmene sørge for å hjelpe til å greie.

Med dette ønsker vi alle våre medlemmer en riktig god jul fra Hovedstyret.

Halvor Teksten.

Hva mannen utenfra sier - - -



Farlig Asker-angrep. Arne Halvorsen har snappet ballen til seg.

(Foto PD)

— Jo, jeg liker meg veldig godt i Pors. Det har jeg gjort allerede fra første stund jeg ble opptatt som medlem, sier en av våre nyeste, Arne Halvorsen, bedre kjent som årets keeper på A-laget.

— Synes du ikke det var litt rart å komme fra et lag til et annet?

— Jeg synes ikke at klubbskiftet gjorde noe, men det var jo en veldig forskjell på Pors-laget og det laget jeg spilte på før. Jeg vil ikke klandre noen av dem, men det må jo være en viss forskjell på Landsdelsserie og 1. divisjon.

— Hvilken forskjell la du mest merke til det var på de to lagene?

— Det var spesielt forsvaret som spilte annerledes. Jeg var vant til at forsvaret spilte med en gang, der var det ingen nøling. I Pors derimot var det tilbaketrekking, og det ble litt usikkert mange ganger til å begynne med før jeg var blitt vant med at her spilte de slik, og dermed fikk jeg innrette meg deretter.

— Hva med laget ellers?

— Jeg vil helst ikke uttale meg om noen av spillerne og heller ikke om laget i sin helhet, men jeg vil påpeke det gode kameratskapet som hersker innen laget. Det virket for meg også som at det var et meget godt forhold mellom styret og spillerne og UK også, så der skulle det være et godt grunnlag.

— Er du fornøyd med treneren?

— Det vil jeg ikke si noe om, kommer det kontant, nesten før jeg har fått spørsmålet fram. Det virker som han helst vil slippe å si noe i det hele tatt.

— Men treningsforholdene er gode, de er bedre enn jeg har vært vant til tidligere.

— Er det noe du har savnet på treninga, det kan du i hvert fall si?

— Jeg har ikke nettopp savnet spesialtrening, men jeg vil gjerne ha litt mer av det.

— Hvordan er det med deg selv, føler du at du har vært helt på høyden i år?

— Nei, absolutt ikke. Jeg er ikke fornøyd med meg selv i år.

— Du kan med andre ord bli bedre?

— Det vil jeg ikke ha sagt, men jeg skal forsøke så godt jeg kan, og jeg håper jeg skal bli bedre til våren.

Vi håper det samme, vi også, skjønt vi klager ikke over Arnes innsats i sesongen for det.

Duddi.

Når kaffeduften ligger over Vesschia - -

Tåken ligger lett og lysebrun over Vesschia. En behagelig duft av kaffe siver ut fra de tusen hjem, — blander seg i tåken og gir det hele et preg av velvære og glede. Gleden er også oppe i de store høyder. Det er ikke for ingenting at Vesschia feirer dagen med kaffe og wienerbrød. Deres 11 helter har tross alle uttalelser og tips gått hen og vunnet en ypperlig seier — selveste Asker er slått ut av rundedansen, og det av Deres egne sønner. Porserne viste at de gamle var eldst, og Asker måtte reise hjem — utslått og trette. Deres beste skyts nyttet ikke. De møtte 11 idrettskamerater som ga alt de eide — for å hevde Porsgrunns ære. De gamle spilte som ungdommer — og ungdommene hadde plutselig fått de eldres rutine. Med publikum i ryggen satte Pors igang det ene angrep etter det andre — anført av lagets store strateg — gamle, gode Leif Lindstad. Atter en gang trakk han i trøya — laget trengte ham. Og «Kalle» var minst like farlig som i den tiden italienske oppkjøpere viftet med flotte kontrakter — og i forsvaret slet Dagfinn og Olaf som helter — og ble de en sjelden gang lurt, var Arne H. støheten selv mellom stolpene. Og da fløyta gikk for full tid, var det morsomt å være Pors-tilhenger. Tapte oppgjør — svak start i serien — alt var glemt i seiersrusen. Ja, hvem teller vel de tapte slag på seierens dag. Inne i garderoben strålte Jeisen som en sol — og Malmgren bare gratulerte. Well, var det så noe rart at kaffelukten hvilte over «bydelen på den rektie sia av elva». —

Smilene forsvant — seiersrusen gikk samme vei — og det skulle Skeid sørge for. Ja, skulle noen greie å banke de blå-svarte, måtte det være selveste Norgesmestrene med en Hennum, Hanser'n, en Bernhard Johansen, en Finn Gundersen og en «umulig» Øyvind Johannessen i Skeid-buret. Mot en slik samling måtte det gå nedenom og hjem. 20 minutters glød og innsats hjalp ingenting mot Torshaug-guttene. Pors led samme skjebne som Larvik Turn — og Fredrikstad i finalen — —.

Og den kvelden luktet det ikke nykokt kaffe på Vesschia.

Høstsesongen bød på litt av hvert. Fra et voldsomt tap for Mossingene til en pen gevinst over Rapid fra samme byen i årets siste kamp. Pors' plass på serietabellen var ikke av gammelt, godt merke en stund på høstparten, men den har bedret seg litt mot sesongavslutningen.

Når jeg skal blade litt i minnenes bok, liker jeg å kunne stanse ved min først tur med Pors. Det var tidlig på året — da gressmatten enda var grønn og vårsolen varmet tribunesliterne. Den første føling med Porshumøret fikk jeg i bussen på vei til Horten. Mens hjulene la bak seg kilometer på kilometer gled jeg snart inn i det humørfylte og optimistiske klubbmiljøet. I hyggelig selskap går tiden fort. En god vits fikk latteren til å brake fra sjåfør til de bak i dumpa. En sang satte stemningen i været, og snart kunne jeg «11 blå svarte, alle like smarte» som om jeg aldri hadde sunget annet hele mitt liv. Man kunne føle kameratskapets sterke bånd, optimismen som sa at i dag gjør vi vårt beste gutter og klubbpatriotismen — —. Med en slik kjerne i et lag forstår man lettere veien til suksess.

Vi ble møtt av smokingkledte fotballspillere og Ørn-fedre i kjole og hvitt. I dag skulle jubilanten kare til seg poengene, trodde de. De gjorde nok regning med vert, men glemte gjest. Og gjestene fra Porsgrunn gjorde atter en gang alle tips til skamme. De viste seg fra sin beste side, og vant en klar og overbevisende seir — mens Oslo-journalister og toppene i NFF satt på tribunen. En journalist fra Aftenposten jeg snakket med like etter kampen sa han sjelden var blitt så overrasket. — Nei, så gode hadde jeg ikke trodd Pors var, sa han.

Men jeg vet Porserne er så gode når de får alt til å klaffe. Og jeg tror jeg har en liten anelse om hvorfor de er det —. Det er ikke bare trening og teknikk, ballfølelse og kondisjon som gjør spillerne på et lag. Dette

Realfsens Elektriske forretning A.S

Telf. 5 06 93 Porsgrunn Telf. 5 06 93

Komfyrer, ovner, støvsugere etc.

Alt i utstyr

O. M. Bærulfsen

Anbefaler sin
Tobakk-
sjokolade-
og papirforretning

Kommisjonær for
Det norske Pengelotteriet
Utbetaling av gevinster.

Vestregate 14 — Porsgrunn
Telf. 5 17 29

Dame og Herre klipp

Vestsidens Herrefrisør
tidl. W. Berg Henriksen
Fagmessig arbeide
ALFRED WINJE

Vask og Føhn Massasje

M. M. IVERSEN
Etb. 1916.
— *MØBELFORRETNING* —
Snekker-, tapetser- og malerverksted.
V. Porsgrunn Telf. 5 06 73

porsgrunn porselen

elektrisk brent
90 % norsk

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,
for utførelse av alle Deres bankforretninger.
SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

Den norske Creditbank
Porsgrunn

Porsere! Stikk innom **«Ekko»** når Dere skal ha tobakksvarer.

PORSGRUNN KOMM. ELEKTRISITETSVERK

Innstallasjonsavdeling Elektrisk utstyr på lager

Turngruppa vokser og vokser - -

Det er et yrende liv i gymnastikksalen på Østsiden en mandag kveld. Pikepartiet fra 8—12 år er nettopp sluppet inn av vaktmester Madsen, og alle tauene er opptatt. Noen slenger, noen klatrer og andre står bare og tvihoider på sitt tau, livende redd for at noen andre skal få det. Tauene er visst det gildeste ved hele turn får en inntrykk av med en gang en kommer inn.

Heldigvis er det ikke så. Pikene liker også linjegymnastikk, og det er jo det som først og fremst er turn for dem. Ved siden brukes naturligvis også apparatene, men det blir ikke så ofte.

Den siste tiden før jul var det Gymnastikkmerket pikene holdt på med. Det var stor interesse for dette, og vi håper at alle over 10 år kan ta merket.

Klokka 5 blåser fløyta, og pikene løper til sine plasser i rekka. Det er ikke alltid så lett å finne igjen sin plass. Husk på at det er 80—90 piker som skal ha en plass, men til sist har alle funnet sin, og vi kan sette i gang. Denne kvelden er det merkeprogrammet som skal gås gjennom igjen. Øvelsene er kommet godt inn hos de fleste, det er finpussingen som står igjen, og her må det files.

I grunnen er det ikke særlig bra med så mange piker på et og samme parti. Plassen i salen blir for liten, og en instruktrise kan ikke rekke og plukke vekk alle feilene hvis da ikke øvelsene skulle gjentas til det kjedsommelige. Det er derfor meningen å dele partiet fra 8—10 og 10—12. Nå er det bare lokalspørsmål det kommer an på.

Er det litt tid igjen etter at merkeprogrammet er gått gjennom, kan det tenkes at bukken eller kassa kommer fram. Bommen kan dras ned og vi kan også ta balanse, men det som pikene liker aller best er krigsball. Det skal en si er populært. — Og slik går den ene timen etter den andre hele høsten og våren igjennom.

Når dette partiet er vel ute av døren, stormer neste parti inn. Disse er fra 12—16 år og oppfører seg deretter. De er kanskje litt mer voksne enn de første på enkelte felt, men stort sett virker de yngre.

Her er det også merkeprogram som gjennomgås, hele 2 og vi har også vært borti det tredje. Pikene på dette parti er litt mer scenevant i gymnastikksalen enn de første og tar øvelsene lettere. Mange av disse kunne bli meget habile turnere hvis de la seg litt mer i selen og tok det hele litt mer alvorlig enn de gjør. Men det kommer vel når de blir litt eldre.

Også her er det stor interesse for krigsball, og de ville nok gjerne at vi skulle ta fram ballen hver eneste time. Men, men — en kan ikke alltid la dem få viljen sin. Da blir det heller til at bukken og kassa og bommen kommer fram, og smidighetsøvelsene til merket blir gjennomgått.

Nå er det slutt før jul for disse partiene og alle de andre, men vi håper naturligvis at interessen holder seg like god som tidligere også når vi begynner igjen. På disse partiene nærmer vi oss raskt 150, og det ville være alle tiders om vi kunne reise på stevne med en så stor tropp.

Damepartiet møter opp når pikene er ferdig. Fremmøtet har vært så tålig bra, men ærlig talt, vi hadde ventet bedre etter den flotte mønstringen på Stadion i sommer. Etter jul

---

er vesentlige ting, selvfølgelig, men et lag bestående av 11 dyktige ballbehandlere uten samspill med hverandre, kommer så lett til kort når de møter motstand. Jeg tror at det som først og fremst skaper et slagkraftig lag er — kameratskapet og viljen til å samarbeide. Jeg har lært på turer med guttene fra Vesschia at de har satt dette kameratskapet høyt, — og derav kommer suksessen. Når det gjelder, så er det 11 k a m e r a t e r som kommer på banen, og hver og en med et løfte at de ikke gir seg før fløyta lyder.

Grico.

håper vi imidlertid på enda bedre fremmøte, for da er det stevneprogrammet som skal gjennomgås, og vi vil helst ha med så mange som mulig til sommeren. Det er mulig at stevnet kommer til å bli i Larvik.

Instruktrisen, Wivi-Ann Gundersen, har ikke deltatt de par siste månedene. Hun tok det for hardt året før og trengte absolutt en hvil. Men etter jul håper vi hun kommer igjen for fullt med masser av nye krefter.

I stedet har Grethe Hartvigsen tatt over Damepartiet, og hun klarer det veldig fint. For tiden er det Ferdighetsmerkeprogrammet som gjennomgås, og damene er svært interessert i å få tatt merket. Men enda står mye igjen før finpussingen er over, det blir mye mas før alt står klappet og klart til at prøven kan avlegges.

Husmor-partiet holder fremdeles til i Klubblokalet, og det kommer det nok også til å gjøre inntil den nye gymnastikksalen på Vestsiden står klar, og når den kommer, det er jo ikke godt å vite.

Turngruppa fikk ikke Wivi-Ann til å fortsette med dette partiet i år. I stedet stilte Ingeborg Hansen fra Odd seg villig til å ta dette partiet. Treningen går med liv og lyst til tross for at deltakelsen ikke er så god som ønskelig kunne være. Men de som er der, de får noe igjen i den timen de er der.

Frk. Hansen har lagt opp øvelsene på en morsom måte som gjør at turndamene føler seg hjemme, de liker denne timen med avkobling i uken, og mange av dem ville sikkert også ønske at det kunne være både 2 og 3 timer i uka. Spørsmålet var bare å finne tid til det i det programmet som dagene ellers er beregnet på.

Etter jul regner vi med at det kommer en del til enn de som allerede er der, og de som pleier å være der, de håper vi vil møte opp på hver eneste treningskveld. Det blir da også mye hyggeligere for instruktrisen.

Men Turngruppa har ikke bare damer, husmødre og store piker å ta vare på. Den har også satt i gang med et småbarnparti med piker fra 5—7—8 år. Partiet er blitt en stor suksess for gruppa. Det har strømmet til barn fra hele Vestsiden med omland slik at vi nå er nesten 60 på dette partiet.

Vi kan jo si at vi var litt spent på hvordan dette ville falle ut. Det var jo noe nytt som ble satt igang selv om Pors også tidligere har hatt et småbarnparti. Programmet er litt annerledes enn tidligere, her forsøker en å føre barna inn i de forskjellige bevegelsene via lekøvelser. Ved siden har vi tatt med en del sangleker, og at ungene liker seg kan en konstatere ved å se dem en onsdag i aksjon.

Når en ser på interessen som disse pikene, store og små, viser, så tyder det på at Pors Turngruppe ikke skal mangle rekrutter til de større partiene i årene som kommer. Det kommer bare an på om interessen kan holde seg like levende, og her er det gruppa har en stor oppgave å arbeide med.

En annen stor oppgave som vel foreløpig bare er en fremtidsoppgave er et herre- og gutteparti. Det blir vel først når gymnastikksalen på Vestsiden blir ferdig at dette kan bli en realitet. Men her tror vi heller ikke at det skal mangle på tilslutning. Det er nok av små og store gutter som er levende interessert i turning.

Lykke til.

Duddi.

God sesong for Boksegruppa

Boksegruppa begynte treningen i høst midt i august. Det var meget god interesse fra starten av. Alle de gamle tok fatt igjen med øket glød, og en god del nye møtte også opp. Det er gledelig å se at interessen er så levende.

I dag teller gruppa 25—30 mann når alle er på plass, og treningen blir ledet av Bjarne Olsen.

Første mann i ringen av våre var Reidar Bjørnø. Han tapte knepent for en så god mann som Tor Hoffmann i mellomvekt. Kampen gikk i Oslo.

20.—21. november hadde vi fem mann i Lillestrøm, og vi greidde to 1. premier ved Tor Skarnes og Svein Jønholt. Skarnes gikk opp fra lett velter til veltervekt senior og vant over Torbjørn Larsen, Sp. 09 3—0. Jønholt vant over Kjell Olsen fra samme klubb i lett mellomvekt junior. Oddvar Skjelbred tapte for Egil Jacobsen, Fredrikstad. Han ledet hele kampen til han ble truffet i 3. runde, og kampen ble stoppet. Reidar Bjørnø tapte 3-0 for Kjell Jensen, Sp. 09. Leif Gunnulfsen tapte 3-0 for Jan Williamsen, Lillestrøm.

Asbjørn Kjellevold
Heigt. 27
her

REFLEX

Alt i
TOBAKKER, FRUKT, SJOKOLADE
Torvgt. 18
Kommisjonær for Norsk Tipping A/s

ALT FOR SYKLER OG SPORT
Reparasjoner
Abreham Aas A.s
Storgt 157 b. Ved Floodeløkken.

Dahl & Skyers eftf.
Dagfinn Dahl
BAKERI
Vestregate 51
Telf. 5 21 38

A. BERNER
Andersen

Andr. Aasland
JERNVAREFORRETNING
—SPORTSARTIKLER—

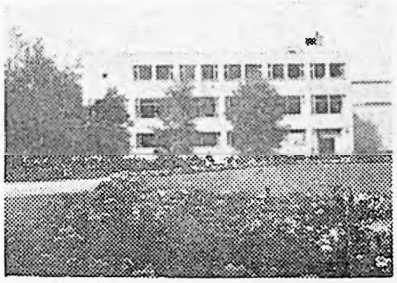
GJESTEBU
MARGARIN
GOD MARGARIN
TVERS IGJENNOM
PORSGRUNNS MARGARINFABRIKK A.S - PORSGRUNN

PORSGRUNN KINO

BYGGEARTIKLER
J. O. J.
JOHAN
JEREMIASSEN
TRELASTUTSALG
PORSGRUNN

Vestsidens Manufaktur
Telf. 5 09 13
V. Porsgrunn

Andersons Blomsterforretning
Blomster for alle anledninger i inn og utland
Friske grønsaker hele året
Bukett- og kransebinderi
Telf. 5 13 56 — Vestsiden
Medlem av Norsk Blomstertelegraf



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN